



HUM-659: Argumentación y persuasión en lingüística

Material oral

FICHA TÉCNICA CONVERSACIÓN COLOQUIAL
Conversación coloquial, Pilas

1. Datos de la grabación

- 1.1. Tipo de transcripción:** conversación coloquial
- 1.2. Lugar de la grabación:** Pilas (Sevilla)
- 1.3. Fecha:** desconocida
- 1.4. Lugar:** Papelería
- 1.5. Transcriptor:** Antonio Acosta

2. Temas tratados:

- 2.1. Tema general:** transacción comercial

3. Hablantes:

3.1. (A)

- 3.1.1. Sexo: mujer
- 3.1.2. Edad: 55 años
- 3.1.3. Nivel de estudios: básicos
- 3.1.4. Profesión: sector turístico

3.2. (B)

- 3.2.1. Sexo: mujer
- 3.2.2. Edad: 23 años
- 3.2.3. Nivel de estudios: medios
- 3.2.4. Profesión: dependienta

3.3. (C)

- 3.3.1. Sexo: mujer
- 3.3.2. Edad: más de 55 años
- 3.3.3. Nivel de estudios: desconocidos (nivel sociocultural básico)
- 3.3.4. Profesión: desconocida

3.4. (D)

- 3.4.1. Sexo: mujer
- 3.4.2. Edad: 50 años
- 3.4.3. Nivel de estudios: superiores
- 3.4.4. Profesión: desconocida

3.5. (E)

- 3.5.1. Sexo: varón
- 3.5.2. Edad: 10 años
- 3.5.3. Nivel de estudios: primarios
- 3.5.4. Profesión: estudiante

3.6. (F)

- 3.6.1. Sexo: varón
- 3.6.2. Edad: mayor de 25 años
- 3.6.3. Nivel de estudios: desconocido
- 3.6.4. Profesión: desconocida

3.7. (G)

- 3.7.1. Sexo: varón
- 3.7.2. Edad: menor de 25 años
- 3.7.3. Nivel de estudios: superiores
- 3.7.4. Profesión: estudiante

3.8. (N1)

- 3.7.1. varón
- 3.7.2. Edad: menor de 10 años
- 3.7.3. Nivel de estudios: primarios
- 3.7.4. Profesión: estudiante

3.9. (N2)

- 3.8.1. varón
- 3.8.2. Edad: menor de 10 años
- 3.8.3. Nivel de estudios: primarios
- 3.8.4. Profesión: estudiante

4. Características

4.1. Rasgos lingüísticos

4.1.1. Este diálogo tiene lugar en el pueblo de Pilas (Sevilla), donde es característico el ceceo; así que, aunque no esté señalado en el texto, debe tenerse en cuenta este rasgo.

4.1.2. La conversación tiene lugar en una papelería de Pilas situada en la calle Antonio Becerril, por lo que se trata de un diálogo entre las dos dependientas del negocio y los clientes que van entrando.

4.1.3. Grabación ya comenzada.

HUM-659 ARGUMENTACIÓN Y PERSUASIÓN EN LINGÜÍSTICA

27. **D:** §claro
28. **A:** pero claro / como yo no sabía / digo / *como venga* ↑ / [se va a queda(r) atráh del to ↓]
29. **D:** [llamé a mi hermana→] / primero
me dijo mi hermana que sí ↑ / y luego ya después que no ↓ // digo ¡ea! / *pues nada*
30. **C:** ¿de quién eh ese carné?

* (*fragmento indescifrable en el que hablan al mismo tiempo cinco personas que se encuentran en el establecimiento*)*

31. **D:** ¡ea! / pues los tres seguidos
32. **C:** no / uno nada máh ↑ / un chiquillo ↓ / doh chiquilloh ↑
33. **A:** *vamoh en / en el hotel / era en el hotel Vértigo* §
34. **B:** §°(era ehto / ¿ no ?)°
35. **A:** pero resulta que como no m'han da(d)o dinero hahta última hora ↑ / en el hotel no ehtaba reserva(d)o / y nooo / ya no hay // pero era de doh ehtrellah << >> / pero ehtaba fuera ↑ / anteh de entra(r) en Madrid / a unoh kilómetroh §
36. **D:** §[<< >>]
37. **A:** [pero dice *no te preocupeh porque como*] *vaih a ehta(r) to loh díah por ahí* ↑ / *viendo Madrid / viendo* → §
38. **D:** §que nos traes y nos llevas
39. **A:** *ahora / que de noche* ↑ / *uhtedeh queréih ve(r) Madrid de noche* ↑ / *habla con el chófe(r) / que yo le voy a deci(r) que loh lleve adonde uhtedeh quieran / a ve(r) la Plaza Mayor / a ver* → / *a lo que uhtedeh quieran / ¿ sabeh ? / ademáh / dice no tienen ni que sali(r) porque el hotel dice que eeh connn dihcoteca / mmm dihcoteca y algunah veceh ponee aaatraccioneh // que a lo mejo(r) hayyy atraccioneh y nooo* §
40. **D:** §que a lo mejo(r) la gente nooo
41. **A:** << >>
42. **D:** entonces está bien el hotel / ¿no?
43. **B:** voy a pegarlo en un folio ↑
44. **A:** y *vamoh con un guía // a mí el año pasa(d)o no me guhtó / to(d)a la gente dice por mah barato* ↑ / *pon un hohtal / porque querían i(r) al centro / el centro te vale veinticinco o veintiséh mil pesetah el hotel /// po pone un hohtal* ↑ // *eraaa como una calle de ehtudianteh / porque lah comidah eran buenah* §

45. **D:** §yo me acuerdo
46. **A:** ¿ ehhh ? // [dehpués]=
47. **D:** [pero ehtaba en un sitio muy bueno]
48. **A:** =ahora ↑ / ehtaba mu(y) bueno§
49. **D:** §ahora ↑ / el sitio [eraaa]=
50. **A:** [el sitio / eh]
51. **D:** = exagera(d)o de bueno§
52. **A:** §mu(y) bueno / pero / no llevábamoh guía ↑ / y ehte año va con la / con un guía
53. **D:** sí / sí §
54. **A:** § yo le he dicho que si noh puede pone(r) el de que ehtuvimoh enm Galicia ↑ / eh un muchacho amable / amable // dice ¿ cuál de loh chicoh ? / digo mira / yo no conozco a ninguno ↑ / el que fue el otro día con nosotroh se portó mu(y) bien [<< >>]=
55. **D:** [máh vale lo bueno conocido que lo malo por conocer]
56. **A:** =se cayó una que trae un brazo roto / corriendo / llamó al cero noventa / la llevamoh → / o sea / que se portó de bien ↑
57. **D:** eh / eh
58. **A:** y ya me dijo ¡ea! / po oh lo voy a pone(r)
59. **D:** ¡ea! / po venga ↑
60. **A:** venga ↑ / te voy a pone(r)
61. **D:** mmmm
62. **A:** °(<< >>)°
63. **D:** José y Emilia /// (5'') /// y mi hijo ↑ / Antonio José << >> /// aunque a lo mejor mi hijo prefiere una ventanilla también §
64. **A:** § bueno / po dehpuéh → / a ehta señora le da igual
65. **D:** sí / ¿no?
66. **A:** ehta mujer(r) mu mayo(r) mu(y) calla(d)íta
67. **D:** eeehh
68. **A:** a ella le da igual / va ella a to loh viajeh ↑ / dice a mí me da igual donde me pongah
69. **D:** ¿tú sabes dónde me gusta a mí después cuando se queda vacío? ↑ / aquí / porque puedes poner las piernas delante §
70. **A:** § po vah a i(r) porqueee / mmm / quieren juntarse cuatro // o sea / yo llevaré unah cuarenta yyy → // si viene máh po se coge / ¿no?
71. **D:** claro / eso eh lógico

72. **A:** ehhh
73. **D:** pero que eso / [que a mí no me importa estar detrás]
74. **A:** [pero vamoh que el atráh / el de atráh eh queda(r)] y si quiere acohtarse pooo §
75. **D:** § por eso / que se está muuu(y) → // ¿qué hay que dar ahora dices?
76. **A:** yo ehtoy cogiendo§
77. **D:** §sí
78. **A:** una entrada de cinco cada / hahta la semana que viene§
79. **D:** §que se dé el total
80. **A:** a mediaoh§
81. **D:** §¿i que se dé el total!?
82. **A:** sí / tú da lo que quierah ↑
83. **D:** nooo / lo que estén dando // ¿cuánto se da?§
84. **A:** §ehtán dando cinco / hay algunah ↑ / ¡mira! / me ehtán dando cinco y hay algunah que van a paga(r) hahta el billete / pero ¿pa qué va a paga(r) el billete?§
85. **D:** §po << >> me cobras cinco por cada uno ↑
86. **A:** ehpérate / te voy a pone(r) // °(aquí tengo yo en)° la libreta apunta(d)o lo que me van dando
87. **D:** ¿de dónde sale el autobús?
88. **A:** deee / yo lo cojo ↑ / en la Cruz² que me coge a mí máh cerca // dehpuéh cogemoh lo del Giri³ §
89. **D:** § que puede pasar por allí por el Barrio Vareta⁴ ↑ / ¿no?
90. **A:** sí / el Giri / la iglesia ↑ / y dehpuéh ya en Pinichi⁵ / o sea / que va cogiendo [<< >>]=
91. **D:** [que puede cogerlo de ahí deee]
92. **A:** =¿a ti de dónde te coge máh cerca?
93. **D:** yooo vivo en las casas de los maestros ↑ / lo cogeré allí §
94. **A:** § allí / claro ↑
95. **D:** con tener otra [<< >>]
96. **A:** [en lo del Giri↑]

² *La Cruz:* con este nombre se conoce la Plaza de la Constitución de Pilas

³ *El guiri:* Apodo pileño. Además, la plaza Virgen de los Reyes recibe popularmente el nombre de la “placita el Giri”.

⁴ *Barrio Vareta:* nombre popular de la Barriada de San José.

⁵ *Pinichi:* nombre popular de otro conocido barrio de Pilas.

97. **D:** ¿eso es lo del Giri / no?

98. **A:** sí

99. **D:** ea / po ahí §

100. **A:** § vamoh ↑ / se la queda(d)o el Giri porque el Giri vivía por allí y decía la gente / *la placita el Giri*

101. **D:** ¡oh / cóncholi!

102. **A:** digo / ¡anda!

103. **D:** tiene una plaza el Giri

104. **A:** se la queda(d)o la plaza⁶ (5'')

105. **E⁷:** ¿seih duroh eh?

(RUIDO DE LA CAJA REGISTRADORA)

106. **F⁸:** ¿cintah de case(te) sólo tiene loh grupoh aquellos sólo?

107. **B:** perooh / ¿de vídeo?

108. **F:** no / deee case(te)

109. **B:** ¡ahhh! / de case(te) cintah / pero / ehpérate ↑ / de ehcucha(r) ¿no?

110. **F:** síii // ¿la de loh conjuntoh de Brumah⁹ y eso sólo tiene? / ¿de moderna no tiene nada?

111. **A:** °(ehtamoh hoy a dieciocho / ¿no?)°

112. **D:** hoy / dieciocho

113. **B:** no // había aquí un depósito anteh deee eso / de compah / pero se lo llevaron /// no le convenía a mi primo ↑ // lo que hay son cintah / lo que hay ahora mihmo ahí

114. **F:** °(¡vale!)°¹⁰

115. **A:** ¿cuántah?

116. **D:** quince mil / quince / porque es que si no ↑ / es que es lo que traigo si no la tengo que dar << >>

117. **A:** no / no / si quieroh da(r) menoh ↑ / menoh / da igual

118. **D:** nooo / si yo pagarlo mientras más dé mejor / lo que pasa es que tengo que ir a la farmacia ↑ §

119. **A:** § nooo / si yo << >> muchah faltah todoh loh díah

120. **D:** bueno ↑ §

121. **A:** §va también una maehtra ↑ / a lo mejo(r) tu marido la conoce / una

⁶ Se interrumpe momentáneamente la conversación que mantienen A y D sobre el viaje

⁷ Niño de diez años

⁸ Hombre del que desconocemos su edad y nivel sociocultural

⁹ *Brumas*: Conocido grupo de sevillanas.

¹⁰ Se retoma la conversación sobre el viejo entre A y D

maehtraaa / se llama María

122. **D:** ¡ah / María!
123. **A:** María / que ella eh viuda →
124. **D:** síii / Mari / Mari / que vive allí abajo en Pinichi ↑
125. **A:** también viene ↑ / pero ella conoce a Barbarita y dice / ¡ay! / *yo que no conozco a gente pa dormiii(r)* ↑ // y le digo a ella / ¡bueno! / *po te metemoh en unaaa / en vez de doh camah* ↑ / *ponemoh treh* §
126. **D:** §¿y mi hijo << >> va a tener que dormir / con lo raro que es?
127. **A:** po si quiere solo ↑
128. **B:** tú se lo diceh / ¿vale? // ¡ea / adión!
129. **D:** ¿solo cuánto tiene que pagar de máh?
130. **A:** yo creo que mu(y) poco ↑
131. **D:** po si es poco ponle una habitación sola pa él / sí
132. **A:** po yo le pongo / a lo mejo(r) hoy me llaman↑
133. **D:** sí
134. **A:** me van a llama(r) pa ve(r) la gente que tengo // así que cuando llame digo *mira* ↑ / *a un chaval que quiere dormir solo* ↑
135. **D:** sí / si tiene que pagar un suplemento o un poco más ↑
136. **A:** puede se(r) mil pesetah ooo → §
137. **D:** § aunque sea mil o dos mil / yo sé que él las paga a gusto con tal de estar más / más tranquilo
138. **A:** ehta señora también a lo mejo(r) [<< >>]=
139. **D:** [eso se me había olvida(d)o decírtelo]
140. **A:** = << >>
141. **D:** también /// ¡hombre! / que no se ehtá lo mihmo → / ¿verdad?
142. **A:** sí / eh que cuando no conoceh ↑ §
143. **D:** § si eh amiga ↑ / y tú tieneh esa confianza§
144. **A:** §eh / tú sabeh eh que yo la dicho / *y ella eh que no me conoce* / y la dicho / *bueno / po tú te poneh con ella* ↑ / *que yo a lo mejo(r) // me quedo a lo mejo(r) con ehta señora // que me da igual*
145. **D:** sí / sí / que te da lo mihmo
146. **A:** eh /// ehta señora eh mu(y) calla(d)íta ↑ / no habla ↑
147. **D:** sí / sí §
148. **A:** § y así una mayo(r) → / ya verah / cuando la veah la conoceh

149. **D:** cuando la vea la conozco / conozco a todo el mundo
150. **A:** °(eh)°
151. **D:** cuando la vea conozco a to el mundo
152. **A:** eh mu(y) buena gente esa mujer(r) / y siempre va sola ↑
153. **D:** °(¡aha!)°(5'')
154. **B:** ¡hola!
155. **G:** °(¿¡qué hay!?)°
156. **B:** ¿qué quería?
157. **G:** fotocopia¹¹
158. **N1:** ¿cuánto cuehta el boli ese?
159. **N2:** [<< >>]
160. **A:** [te ponee looh] / el primer apellido de cada uno ↑ / <<< >>>
161. **B:** ese máh o menoh → / creo que son cinco
162. **D:** Emilia González Rodríguez
163. **N1:** ¿cinco?
164. **A:** González / m'ha dicho el primero
165. **D:** sí / González
166. **A:** ahora
167. **D:** José Barragán Rodríguez
168. **B:** ¿uno quería?
169. **G:** una / sí / ¡bueno! / ahora te encargo de aquí ↑ / ¿vale?
170. **B:** sí
171. **A:** << >> Barragán →
172. **D:** Barragán Rodríguez ↑
173. **A:** ¡ah! / no / que ya m'ha ehquivoca(d)o // eh Barragán → / Garri / Garrido
Barragán
174. **D:** ¡ah!
175. **A:** Barragán Garrido ↑ / << >> porque al deci(r) túuu §
176. **D:** § Rodríguez
177. **A:** Barragán Rodríguez ↑ / eh que mi madre eh Rodríguez
178. **D:** ¡AH! / ya (4'')
179. **G:** mu(y) bien // trehcientaaah →

¹¹ A partir de aquí tenemos varios interlocutores: A y D siguen con su asunto del viaje, mientras que B y G se ocupan de unas fotocopias. Además, aparecen unos niños que continuamente hacen preguntas a la dependienta B

180. **D:** y Antonio José /// Barragán Garrido
(RUIDO DE LA FOTOCOPIADORA)
181. **A:** °(ahora)°
182. **N1:** ¿ehto qué eh? /// mira / amá / ¿ehto qué eh?
183. **A:** << >>
184. **D:** yaaa / ¡claro! // porque si no después las cuentas no cuadran ↑ §
185. **A:** § tú ya me lo traeeeh / y yaaa juhtamoh cuentah /// °(<< >>)° (RUIDO DE LA FOTOCOPIADORA) po ahora va a veni(r) a lo mejo(r) también otraaa // un matrimonio quiere i(r) ↑ / y ahora quiere queee / quiere que vaya el amigo de ellos ↑ / ¿sabeh?
186. **D:** ¡ahhh!
187. **A:** y dice po ehta noche te doy [la contehtación]
188. **D:** [la contehtación] // entonces me llego el miércoles
ooo →
189. **A:** sí
190. **D:** el miércoles mismo
191. **A:** el marteh ooo / el marteh o el miércoles ↑ §
192. **D:** § o el martes o el miércoles
193. **A:** sí / porque él viene un día o doh anteh por el dinero / ¿sabeh? §
194. **D:** § entonces el martes vengo
195. **A:** ¡ea!
196. **D:** ¡ea! / [adiós]
197. **A:** [adióh] /// si te enterah de máh gente ↑ / po nada / [lo manda]
198. **D:** [sí / vale / yo se lo digo]